

Корней Чуковский

Путаница

Перевод
А. Комарова



Венус

1967



ПУТАНИЦА



Замукали котята:
„Надоело нам мяукать!
Мы хотим, как поросята,
Хрюкать!”

А за ними и утят:
„Не желаем больше крикаты!
Мы хотим, как лягушата,
Квакаты!”



Свинки замыкнули:
Мю-мю!

Кошечки захрюкали:
Хрю-хрю-хрю!



Уточки заквакали:
Ква-ква-ква!



Курынки закрикали:
Кри-кри-кри!





Воробышек прискакал
И корову замечал
Му-у-у!

Прибежал медведь
И давай реветь:
Ку-ка-ре-ку!





Только зайчика
Был паничка:
Не музыка
И не кричал —
Под капустою лежал
По-зачин лепетал
И зверюшек неразумных
уговаривал.

„Кому велено чиркать, —
Не мурлыкайте!
Кому велено мурлыкать —
Не чиркайте!
Не быть корове коровою,
Не летать лягушатам под
облаком!“

Но весёлые зверята —
Поросёта, медвежата —
Пуши прескорого шалят,
Зайца слушать не хотят.

Рыбы по полю гуляют,
Жабы по небу летают,



Мышки кошку изловили,
В мышеловку посадили.



А лисички
Взяли спички,
К морю синему пошла,
Море синее загла.

Море пламенем горит,
Выбежал из моря кит:
„Эй, пожарные, бегите!
Помогите, помогите!“





Долго, долго крокодил
Море синее тушил
Пирогами, и блинами,
И сушёными грибами.



Прибегали два курчонка,
Полнели из бочонка.



Привыкала два ерша,
Полнели из конша.



Прибегали лягушата,
Полнели из ушата.



Тушат, тушат — не потушат,
Заливают — не залиют.



Тут бабочка прилетела,
Крылышками помахала,
Стало жоре потужать —
И потухло.

Вот обрадовались звери, —
Засмеялись и завели,
Ушками захлопали,
Ножками зытопали.



Гуси начали свистеть:
По-гусиному кричать:
Га-га-га!

Кошки замурлыкали:
Мур-мур-мур!

Птицы зачерикали:
Чик-чирик!

Лошади ларзали:
И-ш-ш!

Мухи жуужжали:
Ж-ж-ж!

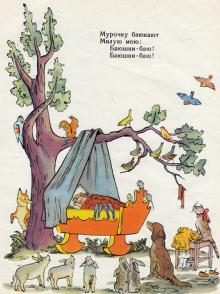
Лягушата квакают:
Ква-ква-ква!

А утята крикают:
Кря-кря-кря!

Поросата хрюкают:
Хрю-хрю-хрю!



Мурочку баюкают
Милую мою:
Баюшки-баю!
Баюшки-баю!





Цена 1 руб. 70 коп.



Два животных играют

Светлана Яковлевна
Светлана

Светлана Яковлевна
Светлана Яковлевна
Светлана Яковлевна

Светлана Яковлевна
Светлана Яковлевна
Светлана Яковлевна

Светлана Яковлевна
Светлана Яковлевна
Светлана Яковлевна